

02 | 2023

# Februar • February

SPORED DOGODKOV PROGRAMME OF EVENTS

**en grad**  
MNOGO DOŽIVETIJ

**one castle**  
MANY ADVENTURES

# Spored dogodkov/**Programme of Events**

6.–10. 2.  
**Ljubljanski grad/Ljubljana Castle**

6+

Vstopnina/Admission

## FRIDERIKOV POČITNIŠKO KULTURNI TEDEN FRIDERIK'S HOLIDAY CULTURAL WEEK

Vodeni ogledi, ustvarjalne delavnice,  
predstave za otroke  
*Guided tours, creative workshops,  
performances for children*

Celoten spored dogodkov med zimskimi  
počitnicami najdete na [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)/  
*The entire schedule of events during the winter holidays  
can be found at [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)*

16. 2.–4. 6., 9.00–18.00  
**Galerija »S«/»S" Gallery**

Vstop prost/Admission free

## POTI SREČEVANJA PATHS OF ENCOUNTER

Fotografska razstava  
*Photographic exhibition*

V sodelovanju z Muzejem novejšje zgodovine  
Slovenije/*In cooperation with National Museum of  
Contemporary History of Slovenia*

19. 1.–4. 5., 9.00–18.00  
**Peterkotni stolp/Pentagonal Tower**

Vstop prost/Admission free

## ZORA STANČIČ: Življenje v stolpu Life in a Tower

Prostorska postavitev/*Spatial installation*

V sodelovanju z Društvom likovnih umetnikov  
Ljubljana/*In cooperation with Ljubljana Fine Artists  
Society*

Sreda/Wednesday, 8. 2., 9.00–18.00  
**Ljubljanski grad/Ljubljana Castle**

Vstop prost/Admission free

## PREŠERNOV DAN, praznik kulture na Ljubljanskem gradu PREŠEREN DAY, celebration of culture at the Ljubljana Castle

Dan odprtih vrat ter vodeni ogledi za otroke  
in odrasle  
*Open house and guided tours for children  
and adults*

Program vodenih ogledov in vse potrebne  
informacije najdete na/*The programme of guided  
tours and all necessary information can be found  
at [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)*

Nedelja/Sunday, 19. 2., 10.30  
**Grajsko gledališče/Castle Theatre**

5+

Vstopnina/Admission

## FRIDERIKOVI PRAVLJIČNI DOPOLDNEVI: Začimbe in zeli za okusne jedi FRIDERIK'S FAIRYTALE MORNINGS: Spices and Herbs for Delicious Dishes

Lutkovno-pripovedovalski dogodek  
*Puppet-storytelling event*

13. 10. 2022–12. 2. 2023, 9.00–18.00  
**Galerija »S«/»S" Gallery**

Vstop prost/Admission free

## SPEKTAKEL Redke in osupljive fotografije SPECTACLE Rare and Astonishing Photographs

Fotografska razstava/*Photographic exhibition*

V sodelovanju z/*In cooperation with:*  
National Geographic Slovenija

# ZORA STANČIČ

ŽIVLJENJE V STOLPU | LIFE IN A TOWER

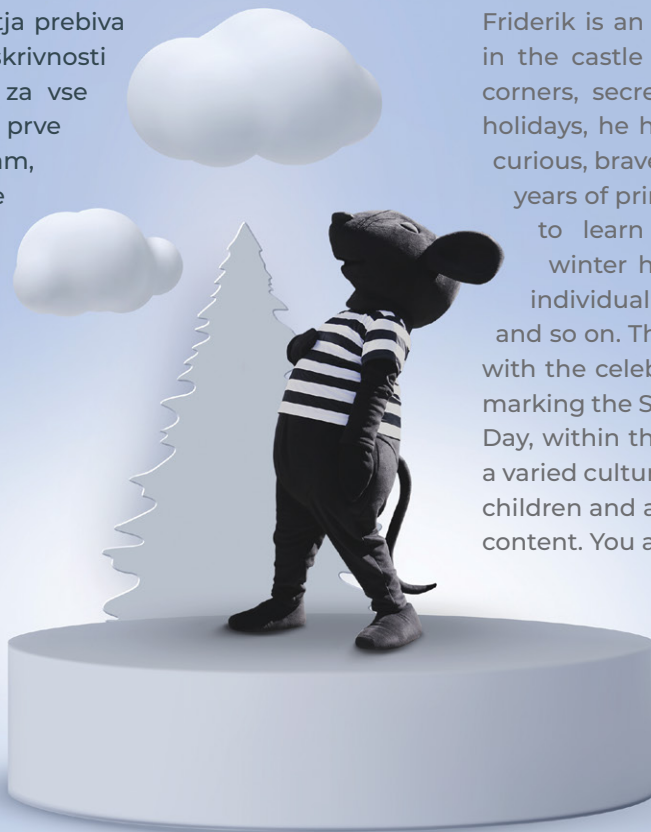
Določeni stolp. Ni naključje, da je stolp priljubljena metafora, s katero se v žargonu sodobne umetnosti proskribira kontemplativni odmik od sveta in delovanje onkraj njegovih preokupacij. Hkrati je ta stolp svojevrstna usoda umetnosti, kolikor si ta želi, da bi njena misel z zanosno ostrino zarezala v gladino vsakdana, podobno kot nož v svež kos linoleuma. V teh koordinatah se zgosti tudi razmišljanje Zore Stančič na razstavi Življenje v stolpu.

A certain tower. It is no coincidence that the tower is a popular metaphor used in the parlance of contemporary art to proscribe contemplative detachment from the world and operation beyond its preoccupations. At the same time, this tower is, in a way, the fate of art, insofar as art wants its idea to cut into the surface of the everyday with emphatic sharpness, like a knife cutting into a fresh piece of linoleum. It is in these coordinates that Zora Stančič's thinking congeals in the exhibition Life in a Tower.



## FRIDERIKOV POČITNIŠKO KULTURNI TEDEN

Friderik, ljubka grajska podgana, ki že stoletja prebiva na gradu in pozna vse njegove kotičke, skrivnosti in legende, je med zimskimi počitnicami za vse radovedne, pogumne in iznajdljive učence prve triade osnovnih šol pripravil pester program, ko bodo lahko spoznavali številne grajske zgodbe. Program zimskega počitniškega tedna je zasnovan v obliki posameznih delavnic, vodenih ogledov, predstav ... Čas zimskih počitnic sovpada tudi s praznikom kulture na Ljubljanskem gradu – Prešernovim dnevom, v okviru katerega pripravljamo pester kulturni program z brezplačnimi vodenimi ogledi za otroke in odrasle, ob tem pa tudi brezplačen ogled vseh grajskih vsebin. Vabljeni v našo družbo.

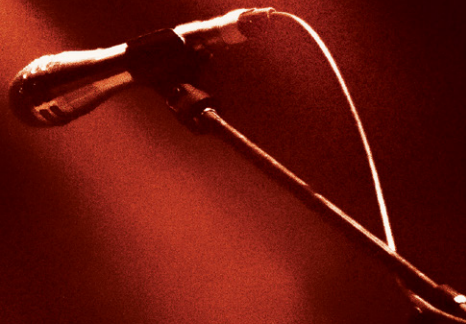


## FRIDERIK'S HOLIDAY CULTURAL WEEK

Friderik is an adorable castle rat who has been living in the castle for centuries and knows all its hidden corners, secrets and legends. For the winter school holidays, he has prepared a varied programme for all curious, brave and inventive students of the first three years of primary school, giving them an opportunity to learn about the many castle stories. The winter holiday week programme is made up of individual workshops, guided tours, performances and so on. This year, the winter holidays also coincide with the celebration of culture at the Ljubljana Castle marking the Slovenian national day of culture Prešeren Day, within the framework of which we are preparing a varied cultural programme with free guided tours for children and adults, as well as free viewing of all castle content. You are warmly invited to join us.



# jazz Club



**FEBRUAR FEBRUARY 2023**

LJUBLJANSKI GRAD, SKALNA DVORANA  
LJUBLJANA CASTLE, ROCK HALL

VSTOPNINA **ADMISSION**



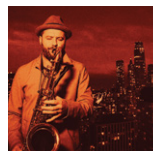
**03. 02.**  
**DIVJAK-RUŽIĆ**  
**TRIO**  
JAZZ



**10. 02.**  
**SKOVA IN**  
**SKOVANI**  
HIP-HOP



**17. 02.**  
**THE AUTHENTICS**  
JAMAICASKA



**24. 02.**  
**JURE PUKL:**  
**NEMESIS**  
JAZZ

**JAZZ CLUB LJUBLJANSKI GRAD**  
**JE ODPRT OD 19.00 DO 23.00,**  
**GLASBENIKI NASTOPIJO OB**  
**20.00.**

**THE LJUBLJANA CASTLE JAZZ**  
**CLUB IS OPEN FROM 7.00**  
**PM TO 11.00 PM. LIVE MUSIC**  
**COMMENCES AT 8.00 PM.**

**VSTOPNICA ZA KONCERT**  
**VKLJUČUJE POVRATNO**  
**VOZOVNICO ZA VZPENJAČO, KI**  
**NA DAN KONCERTA OBRATUJE**  
**DO 23.00.**

**THE CONCERT TICKET INCLUDES**  
**A RETURN JOURNEY ON THE**  
**FUNICULAR, WHICH OPERATES**  
**UNTIL 11.00 PM ON THE DAY OF**  
**THE CONCERT.**



## Doživljajski vodeni ogled Časovni stroj Interactive guided tour Time Machine

Mesec Month	Dan Day	Ura Time
II	sobota, nedelja Saturday, Sunday	11.00, 13.00

Časovni stroj poteka v angleškem jeziku, zadnjo nedeljo v mesecu (26. 2. 2023) pa tudi v slovenskem jeziku.

*Time Machine takes place in English, and on the last Sunday of the month (26 February 2023) it also takes place in Slovenian.*

Igri Grajski pobeg ter Friderik in lov na zaporniško številko, interaktivna mobilna aplikacija Modrosti o grajski trti in vinu, avdiovođenje:  
**VSE DNI V LETU**

Escape Castle game, The Wisdom of Castle Wine interactive mobile app, audioguide:  
**EVERY DAY OF THE YEAR**

## Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec Month	Grad in Vzpenjača Castle and Funicular	Info center, Zanimivosti Info Centre, Features
II	9.00–19.00	9.00–18.00

## Prodaja vstopnic Ticket Sales:

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu, spodnja postaja vzpenjače, prek [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si) ter na vseh prodajnih mestih [www.mojekarte.si](http://www.mojekarte.si) (med drugim na Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah Kompas po Sloveniji).

*Ljubljana Castle sales points, the lower funicular station, [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si) and all [www.mojekarte.si](http://www.mojekarte.si) sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).*



## Vstopni paviljon, Info center in Grajska trgovina

Entrance Pavilion, Info Centre and Souvenir Shop

**9.00–18.00**

T +386 1 306 42 93

M+386 51 381 690

E [info-center@ljubljanaskigrad.si](mailto:info-center@ljubljanaskigrad.si)

[www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)

Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

ljubljancastle

Ljubljanskigrad

ljubljana-castle

Friderik

friderik\_theljubljanacastlerat



Za obiske  
događokov  
priporočamo  
vožnjo z  
vzpenjačo.

To attend  
events we  
recommend  
that visitors use  
the funicular  
railway.



Ustanoviteljica  
Mestna občina  
Ljubljana



V sodelovanju z/In cooperation with:



Kolofon/Colophon:

Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu./The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme. Ljubljanski grad/Ljubljana Castle, januar/January 2023 • Prevod/Translation: Neville Hall • Jezikovni pregledi/Language Editing: Dušana Pene • Uredila/Editor: Janja Rozman • Foto/Photo: arhiv LG • Oblikovanje/Design: Damjana Sušnik